

# KEND DINE BØRNS RETTIGHEDER!



Hvis de skal i retten



Medfinansieret af Den Europæiske Unions program for retlige anliggender

Denne brochure blev oprettet inden for rammerne af dette projekt:

## Child-Friendly JT

Mindreåriges ret til information, oversættelse og tolkning i straffesager: Udvikling af børnevenlige værktøjer  
JUST-AG-2016-06-760674

Europa-Kommissionens støtte til produktionen af denne publikation udgør ikke en godkendelse af indholdet, som kun afspejler forfatterens egne synspunkter, og Kommissionen kan ikke holdes ansvarlig for den brug, der måtte blive gjort af de deri indeholdte oplysninger.



## RET TIL INFORMATION

Dit barn har ret til at blive informeret på en tydelig og enkel måde:

- Hvilken forbrudelse det beskyldes for at have begået.
- Hvordan det formodes, at de har deltaget i forbrudelsen.
- Hvad deres rettigheder er.
- Hvordan straffesagens proces fungerer.
- Hvem der deltager i straffesagens proces.

De kan spørge, hvis der er noget, de ikke forstår.

## 2 OVERSÆTTERBISTAND

Dit barn har ret til hjælp med oversættelse og tolkning. Dette betyder, at barnet har ret til en professionel oversætter/tolk, der kan hjælpe barnet med at forstå, hvad der bliver sagt i retten, og der kan hjælpe med at oversætte vigtige dokumenter for barnet, hvis de mennesker, der arbejder i retten, taler et sprog, som barnet ikke forstår.

Professionel hjælp skal også ydes, hvis dit barn har svært ved at se eller tale. De kan for eksempel finde en person, der taler tegnsprog eller leverer dokumenter i blindeskrift.

# KEND DINE BØRNS RETTIGHEDER!

Hvis de skal i retten



Hvis de juridiske myndigheder mistænker eller mener, at dit barn har begået en forbrydelse og indleder en straffesag mod dem, har dit barn **ret til at modtage klare og detaljerede oplysninger om deres rettigheder**. Du kan hjælpe dit barn med at forstå rettighederne.

Den følgende brochure beskriver disse rettigheder for dig

## RET OG DOMSTOL

Her løses konflikterne.

## ANKLAGERE

Det er de offentlige forsvare. De handler på borgevnes vegne, når en forbrudelse er blevet begået. Deres job er at lede efter bevis for forbrudelsen, og at bevise hvem der har begået forbrudelsen.

## DOMMERE OG MAGISTRATER

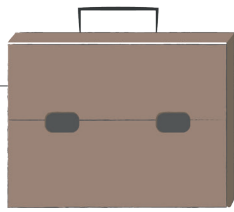
De personer, der er med til at afgøre en juridisk proces. Staten giver dem magt til at dømme, afsætte dom og sikre at de gennemføres.

## HVEM ER DE JURIDISKE MYNDIGHEDER?

Det er de personer, der arbejder i retten eller hos domstole, som f.eks. dommere, magistrater og anklagere.

MEDEELSE OM RETTIGHEDER FOR BØRN, SKREVET TIL DERES MØDRE FÆDRE ELLER JURIDISKE VÆRGER

## 3 RETTEN TIL EN ADKOVAT



Dit barn har ret til at få en advokat til at forsvare dem. Barnet kan bede om at blive hjulpet, af advokat han/hun stoler på. Hvis barnet ikke har en advokat og han/hun muligvis bliver tilbageholdt for en sanktion, skal han/hun tilbydes en advokat inden han/hun skal for retten. Denne service er muligvis gratis.

Denne ret omfatter også:

- Barnet kan tale med deres advokat for at modtage råd, før han/hun skal i retten og/eller når barnet forhøres af de juridiske myndigheder.
- Deres advokat kan ledsage dem, mens de juridiske myndigheder forhører dem, og advokaten kan tale for at forsvare barnet.
- Advokaten kan ledsage barnet under visse efterforskninger eller bevisoptagelser, der udføres af politiet.
- Alle deres samtaler advokaten forbliver private.

## 4 RETTEN TIL AT DERES MODER, FADER ELLER VÆRGE BLIVER INFORMERET

Dit barn har ret til, at de juridiske myndigheder giver dig de samme oplysninger som de modtager. For eksempel skal du informeres om deres rettigheder, straffesagens proces, hvem der deltager, trin i processen der skal følges, osv., hvis barnet mistænkes for at have begået en forbrydelse.

Der er situationer, hvor det ikke er i dit barns bedste interesse, at du bliver informeret. I disse situationer kan barnet anmode om, at en anden voksen bliver informeret. Sådan en voksen skal accepteres af myndighederne.

## 5 RETTEN TIL AT BLIVE LEDSAGET AF SIN MODER, FADER ELLER JURIDISKE VÆRGE I FORBINDELSE MED STRAFFESAGEN

Dit barn har ret til at du ledsager dem gennem hele straffesagen. Du kan for eksempel ledsage barnet, når de skal tale med dommere eller anklagere.

Der er situationer, hvor det er i barnets bedste interesse, at du ikke ledsager ham/hende. I disse situationer kan barnet anmode om, at en anden voksen ledsager ham/hende. Sådan en voksen skal accepteres af myndighederne.



## 6 RETTEN TIL EN INDIVIDUEL VURDERING

Dit barn har ret til en individuel vurdering. De fagfolk, der arbejder i retten, vil spørge barnet ind til hans/hendes familie, venner, studier, osv.

De juridiske myndigheder udfører denne vurdering for at opnå et kendskab til barnets individuelle behov og for at kunne træffe beslutninger eller foranstaltninger, som de mener er passende for dit barns sag.

Generelt vil vurderingen finde sted i begyndelsen af sagen inden retssagen går i gang.

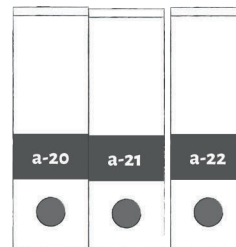
## 7 RETTEN TIL AT BEHANDLE OG AT DELTAGE I EN RETSSAG



Dit barn har ret til at være til stede og at deltage i retssagen. Dette betyder, at han/hun kan være til stede, når retssagen finder sted og her kan barnet give udtryk for sin mening.

Hvis barnet ikke er i stand til at deltage i retssagen, har barnet ret til at anmode om en ny retssag eller om en anden form for retslig appel under visse omstændigheder.

## 8 RETTEN TIL ADGANG TIL SAGENS MATERIALE



Dit barn har ret til at få adgang til de dokumenter, der er relateret til deres sag. Deres advokat har også ret til adgang til disse.



## 9 RETTEN TIL BESKYTTELSE AF DERES FORTROLIGHED

Dit barn har ret til at deres privatliv bliver beskyttet under hele processen. Retssagen bliver normalt afholdt uden at offentligheden har adgang, men dommere retten kan beslutte at afholde retssagen i fravær af offentligheden.

Optagelserne fra forhør vil heller ikke blive offentliggjort. Dette betyder, at kun barnet og myndighederne kan se og høre dem.

## 10 RETTEN TIL ANKE

Hvis dit barn mener, at hans/hendes rettigheder ikke bliver overholdt, kan de anke til de juridiske myndigheder og anmode om at beslutningerne bliver revideret.